## Creativity as a form of autonomy: broadening 'possibilities' within constraints

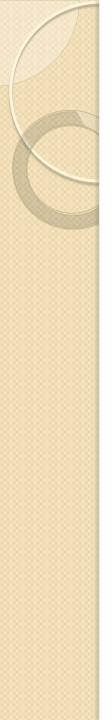
#### Tan Bee Tin University of Auckland New Zealand (Email: tb.tin@auckland.ac.nz)

(Doing Research in Applied Linguistics 2/ Independent Learning Association Conference (12-14 June 2014), School of Liberal Arts, King Mongkut's University of Technology Thonburi, Thailand.)



## My take on 'autonomy'

What others say My own experience



#### Autonomy

- Ability and willingness to take charge of one's own learning (e.g. Littlewood 1996, Dickinson 1995)
- Taking charge of/ taking responsibility for/ taking control over one's own learning individually and collectively (e.g. Benson 2007)
- Making informed choices about learning processes and learning (Nunan, 1996)

## Various types of autonomy

- Autonomy as a communicator, autonomy as a learner, autonomy as a person (Littlewood, 1996)
- Low level & high level autonomy (Littlewood, 1996)
- Degrees of autonomy (e.g. Nunan 1997)
- Versions of autonomy (Benson 1997, 2007) –psychological, technical, political

#### My take on 'autonomy':

- A more 'psychological' version
- Autonomy is a universal human potential
- Autonomy is triggered by circumstances.
- Students can demonstrate autonomy under certain circumstances in various creative forms which we do not normally recognize and in various levels and degrees (macro, micro)

## My personal experiences:

Students I have encountered in my various studies (2013a, 2013b).

- Thailand
- Nepal
- Burma (Myanmar)

Story I: from Thailand

1111111

TATATATATAT

Ittttti

111111111111

IIIIII

Internet

IIIII

THILITIES.

TITITITI

## A student from Thailand (Tan Bee Tin, 2013a)

- A surprising failure experienced outside the class triggered his interest in studying English and made him willing to exercise his autonomy.
- Some conditions → can trigger a desire to exercise one's 'autonomy'

"SI: But before that (incident), I was lazy. I was waiting for my dad to push me into English environment." "SI: But when I had the inspiration to study English, then I didn't wait for any command. I knew what I had to do." "SI:When I wake up, I turn on the English radio. I tried to spend my time in the English environment, even thinking." "SI: I don't have anyone speaking English with me too. I speak Thai one sentence (...) I think in English to practise my brain speaking English." "SI: because I think that when I'm in the real situation, I can use it straight away, immediately, without thinking so much because my brain has practised it all the time."

## Story 2: from Nepal

# Students from Nepal (Tan Bee Tin, 2013b):

 Students demonstrating autonomy in various forms in highly constrained learning/teaching environment

- Students continue to seek learning opportunities in their home environment, using family members, siblings and others in their community
- demonstrating autonomy 'in forms which 'we' do not easily recognize' (Holliday, 2005, p. 87).

# A student from Me

"S2: Whatever experience I have in the classroom and in this college, I express it in front of my parents when we are having dinner. I usually tell the joke (the teacher tells us in class) when we are having dinner and they laugh. They congratulate me." "S2: I usually look at the dictionary. Actually I don't have a dictionary but I borrow it from my friends and I look at the dictionary. If I get any difficult words, I take the help of the dictionary and I also have my teachers and my guiders in my locality and they also help me to make my English good."

"S2: 'There are so many strong English words in the textbook. I just try to use them in my writing that my teacher gives me. I include those words so that the memory of those words will be kept in my mind and I will never forget it." "S2: If there is any mistake that I write, you know I try to read it once again. If I get any mistake there I correct it." "S2: My sister encourages me to write about something. She often gives me some topics to write and I write. I write whatever I know I write and she checks and she reads and if it is good she congratulates me. If it's not good she suggests to me to make it good."

# Story 3: from Burma (Myanmar)

#### Story 3: from Burma (Myanmar)

Creating learning opportunities outside the class and demonstrating autonomy in various creative forms

'Creative autonomy'



#### A student from Burma (Myanmar)

Unfavorable circumstances at home: lack
 of family support, busy schedule at the
 restaurant

## A student from Burma (Myanmar)

Christian, Speaks Karen and Burmese

#### A student from Burma (Myanmar)

 Using Karen, Burmese, English Bibles to improve her English while working at her restaurant despite lack of English resources available.

## Using bibles in three languages:

- Read the bible in all three languages: Burmese, Karen, English
- Worked out the meaning in the English text by comparing it with the other two.
- Displayed some quotes in all three languages on the whiteboard at her restaurant (e.g. 'Like food we eat to survive, there is spiritual food to give strength.)
- a foreigner (regular customer) gave her other quotes from the bible (in English) to write on the board for 6 months
- an opportunity to speak with the foreigner in English.

## My take on 'autonomy'

- Autonomy is a universal human potential
- Autonomy, like other forms of human knowledge, is deeply contextual and is triggered by circumstances.
- Autonomy can be demonstrated in various creative and innovative forms which we do not normally recognise and in various levels (micro level – macro level)

## But

- All these various forms of autonomy I have seen in those students take place outside the class, initiated by students and triggered by various circumstances.
- Inside the class, they may look 'passive' due to the various circumstances (e.g.Tdominated talk, task types and teaching approaches etc)

#### Title of my talk

"Creativity as a form of autonomy: Broadening 'possibilities' within constraints"

 Circumstances for exercising autonomy: Creative tasks and constraints

#### Outline

- I.What is creativity?
- 2. Why is it important for language learning and autonomy?
- 3. How? creative tasks, constraints,
- 4. Examples
- 5. Some studies
- 6. Conclusion

#### I. Creativity: what?

Ability to produce new valuable ideas Various creative processes:

- exploratory thinking,
- combinational thinking,
- transformational thinking
   (Boden, 2001)

## 2. Creativity: Why?

 the ability to produce new valuable ideas or the need to 'say something new' → language learning and autonomy?

#### Creativity and language learning:

Complex dynamic theory:

The need to say something new  $\rightarrow$ 

- stretch language
- explore language
- develop complex grammar

- Language grows in complexity over time to deal with complex tasks (Lakkaraju et al 2008).
- Linguistic signs are 'continually created to meet new needs and circumstances' (Toolan 2003).

 Creative processes (e.g. combinational, exploratory, transformational) → cognitively challenge ss, desirable for language learning. Creativity and autonomy:

Creativity as a form of exercising autonomy (making creative choices concerning language)

Linguistic creativity is part of 'autonomy as a communicator', 'autonomy as a person' (Littlewood, 1996)

# 3. Creativity: How?

Creative tasks

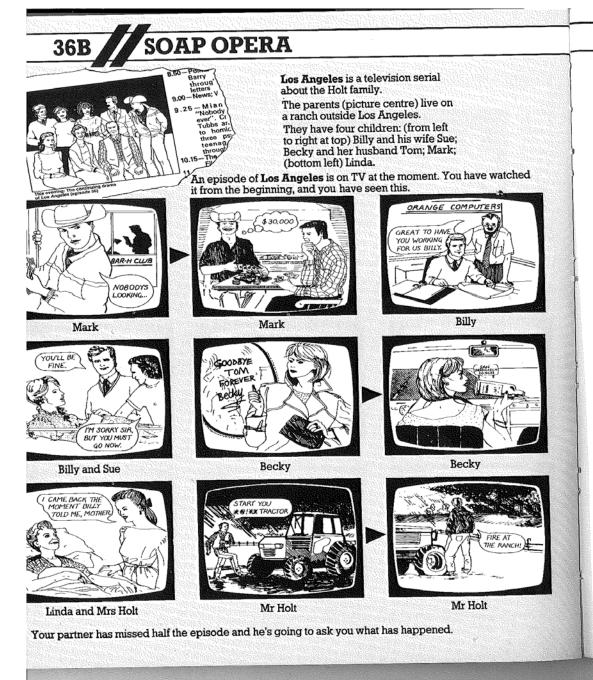
- 3.1. Focus on unknown/new meaning rather than on known meaning
- 3.2. Focus on partially-defined goal rather than well-defined goal
- 3.3. Disciplined and imaginative use of constraints in creative tasks

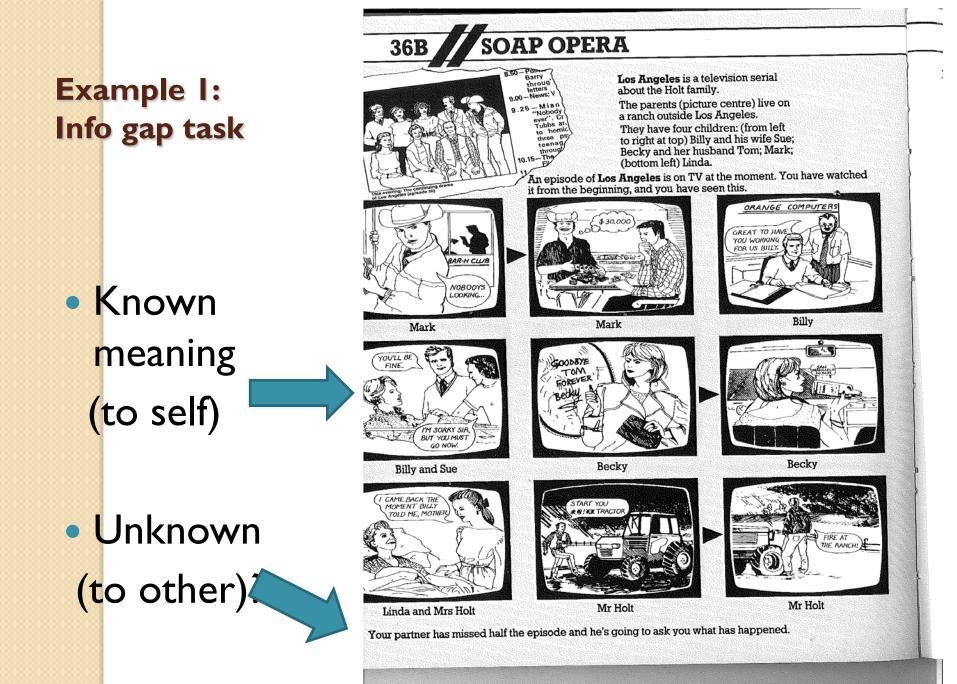
# 3.1. known meaning vs. unknown meaning

- Creating the need to say something new (something new to self)
- Making the familiar unfamiliar
- Helping students to explore and transform language as they use it to construct new meaning.

#### Example 1: Information gap task

A: see the whole TV episode B: miss half the episode





- Student A: Look at page 1
- Student B: Look at page 2

Don't show your information to your peer!

# Signal redundancy (Smith 2008)

- Lack of desire to create new meaning and new form
- Lack of desire to learn and invent a complex signal or a complex language.
- If the meaning to be communicated is already known, why would there be a need for social actors to create and learn a complex language?

#### 3.2.Well-defined goal vs. Partiallydefined goal

Even when the meaning to be communicated is not pre-given ....

- Imaginary tasks, role-play activities, games often falling flat ...
- Students avoid using new language items but use known, familiar, safe utterances
- The task gives too much freedom,
- The task has a well-planned goal (i.e. ss know what the final outcome will be).

Pre-given topic Well-defined goal Retrieving known, familiar, safe utterances Freedom

# 'Cognitive fixation' tendency

When faced with an unknown situation, we tend to retrieve the known to solve the unknown if we have too much freedom.



Teacher: Be creative! Be imaginative! Student: !!!



# How?

How might we help students

- to explore and transform language?
- to broaden possibilities and test their linguistic boundaries?
- to exercise autonomy (making creative choices)?



Focus on known meaning Focus on unknown



# 3.3. Disciplined and imaginative use of constraints

- Idea generation
- Constraints revealed or discovered
- Idea exploration



# 4. Examples

#### I. Idea generation phase

 Generating forms without knowing what they will be used for

i. On a piece of paper, write: 'Names of objects' (e.g. mobile phone, watch, window, car); 'Natural elements' (e.g. storm, sun, flower); 'Names of animals' (e.g. kangaroo).

#### 2. Idea exploration

• Reveal the constraints

ii. Let's go back to the list of nouns earlier

Use them in the following sentence:

Formal constraints:
If I were a/an ...., I would .....

 Semantic constraint:
 To express your emotion to someone you love/hate

#### Example



#### If I were a window,

#### Example



If I were a window, I would find every crack to get inside your heart.





#### If I were a car







If I were a car, our mileage of love would continue even after the fuel of desire had run out.

- Partially/ill-defined goal
- Chance occurrences and allow learners to make more creative choices

#### Creative tasks (Tan Bee Tin, 2013c)

I. Idea-generation (generating ideas without knowing what you will be using them for)

- To prevent 'cognitive fixation' tendency

2. Idea-exploration (exploring ideas generated earlier within constraints)

- To transform known meaning, making meaning in retrospect,

- To make creative choices with language

# 5. Some Studies

 How does 'constraint' help students to make creative choices with language (exploratory, combinational, transformational thinking)?

2 studies

### Study I: Taiwanese students

- Two Taiwanese students studying at a university in New Zealand (close friends, use Chinese in informal situations)
- Data collected by Tzu Ning Huang (2013) (replication of my earlier 2011 study).
- Two writing tasks: high constraint, low constraint (pair work)
- Data: written product and processes (transcripts of discussions)

#### Two creative writing tasks:

I.Acrostics (High constraints)2. Similes (Low constraints)

#### <u>Acrostics</u>

M E

Т

#### **Rules**

I. every line must start with the letter (formal constraint)
2. the whole poem must be related to the key word 'TIME' (semantic constraint)

<u>Similes</u>
Hope is like parking
spaces.

#### **Rules:**

I. Provide two reasons for the comparison.



#### **Examples**

#### <u>Acrostics</u>

#### <u>Similes</u>

Jump Out of Your sorrow.

My father is like a rock. His chin is sharp. He looks at me from the top of a mountain. He is very old. (Spiro 2004: 52)



# Two tasks (pair work)

Acrostic

Т

Μ

Ε

Simile

Hope is like parking spaces.

#### Data:Written products

#### Acrostic Simile

The one thing that Inhibits Marriage to last Eternally Hope is like parking spaces Because it is hard to get and People steal each other's parking spaces Like destroying their hope.

### Data: Process (Transcripts)

#### I. Acrostic

The one thing that Inhibits Marriage to last Eternally

# Data: Process (Transcripts) (Acrostic)

- Idea generation (generating ideas and words randomly without knowing what they will be used for. Exploratory thinking)
- Imposing self-initiated constraints
- Working within task constraints (formal and semantic)
- Idea exploration within constraints
- More evidence of exploring, combining and transforming language and making more creative choices with their language

#### Data: Process

Symbols used in transcribing

.... pause

@ laughter

() comments added by the transcriber

aaa translation (from Chinese to English)

- aaa original words in English
- N: What do you think? 'TIME'
- S: 'Time'...
- N: Somehow I think of 'gold'
- S: Yeah... 'money'
- N: Why? Oh so 'time is money'...
  - S: Hmm...
- N: 'Time'...
- N: Yeah see, 'time is money'. @@
- S: @@... 'Time is money'

#### IO N: What else is about 'time'? Uhh...

- S: Let's write it down.
- 12 N: So what were we saying? 'Money'...Oh how about 'marriage'?
- IS N: @...Uh...What else?
- I6 N: 'Food'...? How does 'food' relate to time? ...
- 17 S: Hmm...

18

(...)

(...)

- N: 'Money, marriage'...What else? 'Patience'?...
- 22 N: 'Money, marriage, patience'... Time

### N: And 'life'.

- N: **'Love'**. Hmm... **'Pressure'**...
- S: Hm. [writing]
- N: What else?...'Age'...Hmm....
  - S: Hm.
  - N: '<mark>Study</mark>'!
    - S: ... 'universe'?
  - N: 'Universe'? Good good.That's different. @@ not bad.
    - S: @@...
  - N: 'Belief'...
  - S: Why?

**S**:

- N: because you said 'universe'... @@
  - @@...

#### **39** S: The most basic... 'watch' and...?

- 40 N: Oh yeah...'jewellery'!
- 4IS:Uhh why?
- 42 N: because you said 'watch'.
- 43 S: Oh...@ okay...
- 44 N: Hmm... 'forever' ...
  - S: 'Speed'...
  - N: Ohh!!!

45

46

47

48

49

- N: Is this physics? @@...
  - S: Yeah @@ because I read a book recently ...
  - N: Then how about 'distance'? @@

Idea generation:

- Generating ideas and words randomly without knowing what they will be used for.
- Exploratory thinking

50	N:	What else? If we change an angle something time-related Imposing self- initiated constraints
		Besides words some behaviours?
53	N:	'Marriage is a behaviour', right?
54	N:	Hmmwhat else 'cooking'?
55	S:	Hmm…yeah 'cooking takes time'…
56	N:	What else?
57	S:	Oh that ' <mark>minute, second, month, year'</mark> , and something like that
58	N:	Ohh ohyeah(long pauses)
59	N:	Do you know what I mean if I say 'self-awareness'?
60	S:	Yeah
61	N:	Then write 'self-awareness'.

- S: Okay...should we categorize what we write?
- N: Yeah this, this, and that... (pointing at words)
  - S: Yeah...

(...)

- N: Let's label group 1 group 2...
- S: Hm..age is more like the 'life' group, group 3
- N: Yeah and 'love' as well?
- S: And 'patience'?
- N: But 'patience' is more like 'belief'...
- S: Yeah...
- N: And 'love' is more like 'forever'...

### Categorising words

Group I	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5
Universe Distance Minute Second Hours	Self- awareness Pressure Patience Marriage Love Belief Forever	Life Age	Clock Watch Jewellery Money	Cooking Working Studying

#### 96 N: Okay. So...we have more words in group 2. So let's start with group 2... what do you think? Imposing self-initiated constraints

S: Yeah...

98

99

- N: They are all time-related... (looking at group 2)
- 100 S: ..... (pause)

**IOI** N: Hmm .....

Idea-exploration: 102 working within task **S**: I want to write something like... constraints (formal 'My energy'... and semantic 104 N: I'd like to write 'My' something.... here constraints) 105 **S**: Yeah or a verb... 106 N: So if we write ... 'My' ..... Т But words start with T is hard... My 107 **S**: (0) yeah... The one Energy How about 'the one'?... 108 N: My (something) **S**: 109 The one? Where? Ε 110 N: Just... 'the one', starts with T **S**: Oh yeah...we can add many words after the letter N: Hmm yes...should be okay if we add only 112 2 more words... But what if..... but it can only be time-related... N: 114

116	N:	I just thought of <b>'eternal'</b> because many <b>'beliefs'</b> are about you know	The one I My (something)
118	S:	, I'm thinkjust because 'time may cause marriage to	Eternal
		prevent marriage from going et	ernally'
119	N:	Hmmprevent?	
120	S:	Yeahbecause M is marriage and	The one thing I
		E islike we saideternally	Marriage from going
122	S:	So if we can start with <b>T</b> like	Eternally
		the one thingor the one someth	hing
123	N:	Oh I know what you meanso it's	
		, marriageeternally	
124	S:	Yeah	

125 N: So the exact word is 'eternal'? The one thing that prevents 126 **S**: ...eternally. 127 N: Eternally. Marriage going Oh do we need a noun? 28 S: **E**ternally 129 N: Is eternally adjective? 130 **S**: Uh...adverb... 131 N: Okay...so give me a sentence... 132 Ahhh.... S: **I33** N: Yeah something something eternally ... 134 **S**: Hmmm... **I35** N: When do you use eternally?..... 136 It is 'The one thing that prevents marriage going **S**: eternally'... because time has limits... Ohhhhh!!! I see I see. (feeling excited) 137 N: 138 S: @@ ..... 139 N: Ohhhhh I see I see now...

#### 144 **S**: ..... or 'the one that...inhibits'...? 'inhibit' is like 'prevent', right? Inhibits 146 N: Inhibit? 147 **S**: Yeah... (checking dictionary) 148 N: Yeah it starts with I... 149 N: So 'the one thing'... is it too long?

**I50** S: I think it's okay...I'll write it down...

The one thing that Inhibits Marriage going Eternally

## I 52 S: ............(writing) I 53 N: @@\_\_\_\_it's like writi

N: @@ it's like writing essay... so cool...

So what should we say?...

- S: Maybe it's too long?
- N: No no it's fine it's fine. (Reading the sentences)
- S: You think so?

154

155

156

157

N: Yeah that's it.

The one thing that Inhibits Marriage going Eternally

- **I58** S: Really? Is there better word than 'go'?
  - N: I don't think there's better word than
    - 'go'.....marriage.....
- I 60 S: To...hold?

159

163

166

168

- I6I N: To...sustain?
- I62 S: Sustain.....
  - N: Last!
- I64 S: To last. Yes yes 'to last'! That'll do.
- I65 N: Okay 'last'. That's it.
  - S: .....(writing)
- I67 S: Done.
  - N: Cool.

The one thing that	
Inhibits	
Marriage going	
Eternally	

The one thing that Inhibits Marriage to last Eternally

## Process (Transcripts) (Acrostic)

- Idea generation (generating ideas and words randomly without knowing what they will be used for. Exploratory thinking)
- Imposing self-initiated constraints
- Working within task constraints (formal and semantic)
- Idea exploration within constraints
- More evidence of exploring, combining and transforming language and making more creative choices with their language

### Task 2 (Simile)

### Hope is like parking spaces.

• •	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
••	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

### Data:Written product (Simile)

Hope is like parking spaces Because it is hard to get and People steal each other's parking spaces Like destroying their hope.

### Data: Process (Simile)

- Retrieving existing experiences (N has too much background knowledge/ experience about parking whereas S doesn't drive)
- Less opportunity for negotiation of meaning
- Less opportunity for exploring and transforming their language and meaning

508	S:	So we have to write a simile poem
509	N:	Yeah two to three sentences
510	S:	what do you think?
511	N:	'people tend to' 'people tend to'
		ummwait, don't write yet
514	S:	'Unpredictable'?
515	N:	'Unpredictable' I was thinking
		'people tend to steal parking spaces
		take tend to take your space
		take your spot before you get it'
516	S:	Why is it like hope?
517	N:	because 'it's like people taking your hope away'
518	S:	Ohh!!! / see
519	N:	Yeah
520	S:	So negative @@
52	N:	@@ yeah negative from beginning to the end @.

• •

## 522S:Umm....... 'so people take away other's hope'...523N:'Like'...

- 524 S: 'by taking their spots'? @@
- 525 N: Yes, 'like they are all in front of you and you watch them take them away so unpredictably'...
- 526 S: Oh.....you seem to know it very well
- 527 N: Yeah personal experience...very bad feeling...
  - S: @@...

528

529

530

53 I

- N: Uhh.....
  - S: So how many reasons do we have?
  - N: two...one is 'parking spaces are... hard to get', the other is... 'people steal parking spaces from others'...

000000		
535	N:	I think we need 'and'(watching S write)
536	S:	Okay (writing)
537	N:	Hmm can I change it a bit?
538	S:	Yeah yeah sure, go ahead
539	N:	Okaypeople(writing)
540	S:	Umm
541	N:	And 'people steal
		people steal each other's'
542	S:	You really like 'each other' @
543	N:	'each other'sparking spaces
		like destroying their hope'yeah
		(writing)

544 S: Should we split the sentence	e?
-------------------------------------	----

- **545** N: What do you mean?
- 546S:Like writing a poem we have to have.....different lines...
- 547 N: Oh.....we can add the thing in the middle... the...slash?
- 548 S: Yeah yeah..... so do we need the 'and'?
- 549 N: These two sentences are already connected by 'and'. So full stop and then next one?
  - S: So no 'and'?

550

**55** 

552

553

- N: Yeah why not .....like this ...... (writing)
- S: Okay done.
  - N: Yeah.

<u>Hope is like parking spaces</u> Because it is hard to get and People steal each other's parking spaces Like destroying their hope.

#### Simile (low constraint)

N: generating ideas (using her background knowledge and experience about parking)

S: lacks opportunity for transforming those ideas.

**Both** – not much testing their linguistic boundaries and meaning.

#### Acrostic (high constraint)

N: generating ideas (exploratory thinking)

S: transforming ideas (combinational and transformational thinking)

Both -- engage in linguistic choices, testing their linguistic boundaries

### Study 2: NNS Students (university)

### A writing task

I.Write about a very good/bad class you had in the past. Describe what happened in that class in details. Make the reader see, feel, and hear the things that made it bad/good.

### Expository writing? (EAP writing)

Discourse structure

Main topic

•Supporting details etc

Sentence structure There are 3 reasons why .... First, ...., Second, .... Third, ....

(focus on known meaning) (predictable outcome: boredom for teacher/ss) Transforming a traditional EAP writing task into a creative task

- Idea generation phase (writing I)
- Finding what constraints to impose Imposing constraints for creativity and autonomy as a communicator
- Idea exploration phase (writing 2)

### Adding constraints:

2. Revise what you have written. This time, the word 'teacher' is banned. You are not allowed to use the word 'teacher' in your writing. Look at that bad/good class you have described again and describe in details what happened without using the word 'teacher'.



Constraints imposed:

 Formal constraints: banning the word 'teacher'



Still writing about the teacher without the word teacher!

- Emergence of 'passive voice' to fulfill the constraint (no teacher)
- Different knowledge and form triggered by circumstance (i.e. the constraint imposed)

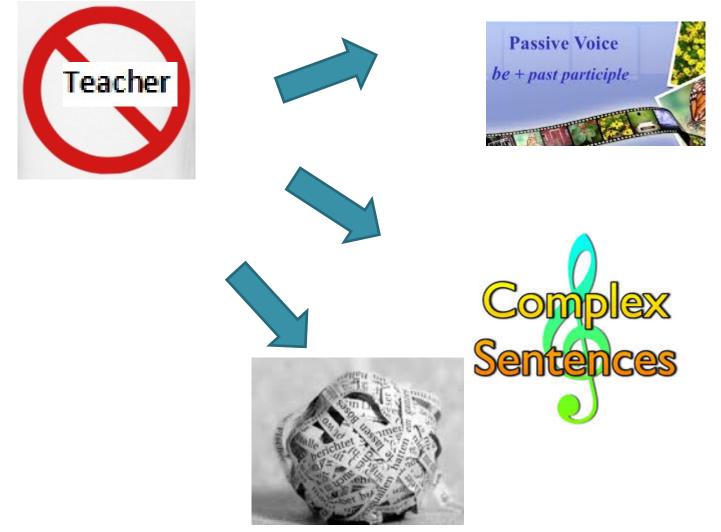
Other emergent properties due to constraint:

 Emergence of various sentence patterns and embedded sentence structures to fulfill the constraint

### Constraint → unpredictable/novel outcome & creative autonomy



### Constraint → unpredictable/ novel outcome



### 6. Conclusion

 Certain features of creative tasks encourage ss to make creative choices, test and broaden their linguistic boundaries:

(the need to say something new, partially ill-defined tasks, constraints, idea generation, idea exploration)

• We can create circumstances to help students to discover and exercise their autonomy and creativity with language.

### 6. Conclusion

- Learning is about providing space for new meaning to emerge, space in which old meaning is transformed.
- Providing space for learners to retrieve, explore, combine and transform their knowledge, and space for new meaning to emerge.

# Thank you.

### References (some selected references only)

- Benson, P. (1997). The philosophy and politics of learner autonomy. In Benson & Voller (eds.), Autonomy and independence in language learning (pp. 18–34.). London: Longman.
- Benson, P. (2007). Autonomy in language teaching and learning. Language Teaching, 40: 21-40.
- Dickinson, L. (1995). Autonomy and motivation: A literature review. System 23/2, 165–174. •
- Littlewood, W. (1996). Autonomy: An anatomy and a framework. System 24.4, 427–435. •
- Nunan, D. (1996). Towards autonomous learning: some theoretical, empirical and practical issues. In R. • Pemberton, S.L. Edward, W.W.F. Or, and H.D. Pierson (Eds.), Taking Control: Autonomy in Language Learning. Hong Kong: Hong Kong University Press. 13-26.
- Nunan, D. (1997). Designing and adapting materials to encourage learner autonomy. In Benson & Voller • (eds.), Autonomy and independence in language learning (pp. 192-203). London: Longman.
- Tan Bee Tin. (2011). Language creativity and co-emergence of form and meaning in creative writing tasks. • Applied Linguistics, 32(2), 215-235.
- Tan Bee Tin. (2013a). Exploring the Development of 'Interest' in Learning English as a Foreign/Second • Language. RELC Journal, 44/2: 129-146.
- Tan Bee Tin. (2013b). A look into the local pedagogy of an English language classroom in Nepal. Language • Teaching Research published online 3 December 2013. DOI: 10.1177/1362168813510387.
- Tan Bee Tin. (2013c). Towards creativity in ELT: The need to say something new. ELT Journal 67/4: 385-397. •
- Tzu Ning Huang. (2013). A small-scale study: Creative tasks and second/foreign language learning. Unpublished coursework. The University of Auckland, New Zealand.